

シードドリル SAPHIR と SOLITAIR サファイア ソルテア



目次

Saphir と Solitair	4
Saphir	6
主要部分	8
機械の概要	10
Saphir 9	14
Saphir 10	16
Solitair	18
主要部分	20
機械の概要	22
Solitair 8+	26
Solitair 9+	28
サービス	32





私たちの原動力：
それはあなたの成功!

革新的な シードドリルテクノロジー

播種は、植物の発芽率を高めるための出発点です。そして、適切なシードドリル技術は、作物の成功と品質を決定する上で決定的な役割を果たします。

LEMKENのSaphirとSolitairに取り付けられたシードドリルを使用すれば、ピーク時でも、強力なシードドリルテクノロジーをすぐに利用できます。

SaphirとSolitairに取り付けられたシードドリルの多くの利点を自ら発見し、畑作物の最適なスタートを確実なものにしてください。

良好な覆土



S-レベリングハロー

良好なレベリングと覆土のためのダブルディスクコルターの完璧な補完。ハローの高さと圧力は、工具を必要とせずに、ボルト調整によって互いに独立して設定できます。

ハローは、輸送と精密栽培を容易にするために油圧リフトを取り付けることができます。



シングルハロー

ツールが無くても調整できる新しいシングルハローとハロータインもオプションで利用できます。

トラムラインマーカ

すべてのLEMKENシードドリルには、トラムラインマーカを装備できます。2つのマーカディスクは、トラムラインと同期してオンボードコンピューターを介して制御されます。

ディスクは油圧で作動し、強力で土壌に打ち込まれます。それらは、重い土壌やマルチの播種中ではっきりと見える痕跡を残します。



ダブルディスクコルター

ラバー製デブスホイールを備えたダブルディスクコルターは、土壌条件の変化や速い作業速度においても、種子を一貫して正確に同じ深さに配置します。

デブスホイールによって種子は土壌に鎮圧され、最適な土壌接触を確保し、最適な排水の結果としての素早い発芽をサポートします。

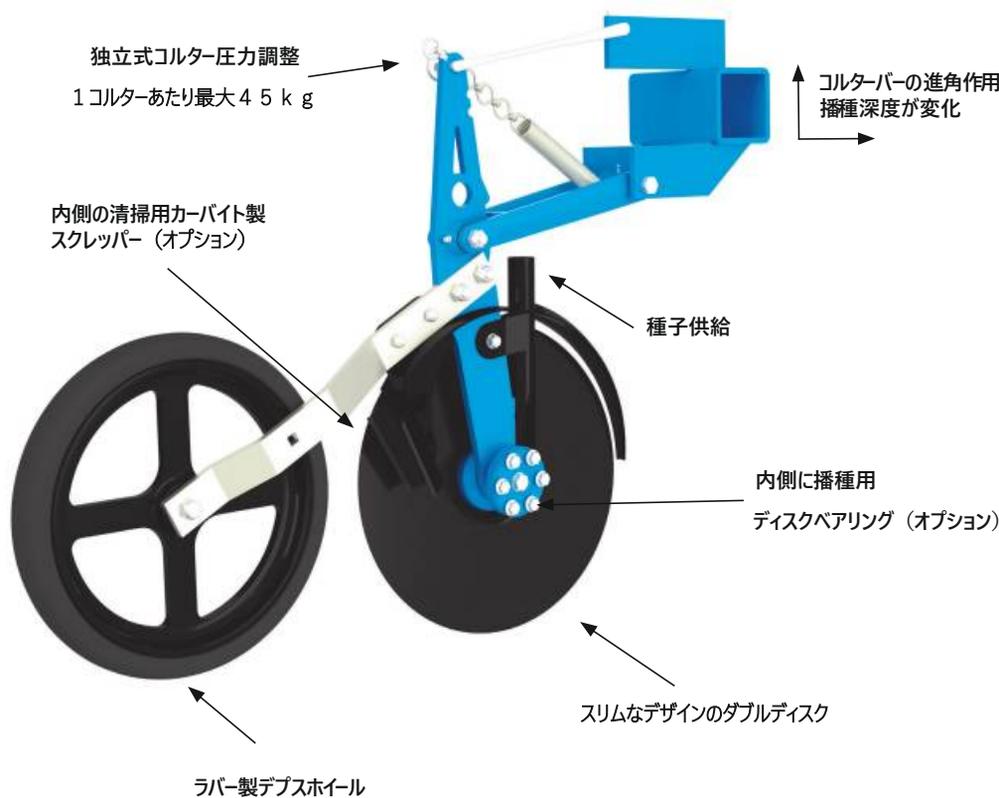
耕起作業機にトラピーズローラーを装着する事で、作物の列間の鎮圧されていない部分は、固化と侵食を減らします。



コルター調整

平行リンクのダブルディスクコルターにより、コルターの圧力と種子の深さを別々に調整できます。ディスクは、耐摩耗性でメンテナンスフリーの4ポイントベアリングを備えており、ベアリングシールがベアリングの汚れを確実に防ぎます。

スリムなデザインのストレートディスクにより、詰まりによって作業が中断されることはありません。



SAPHIR

すべての土壌での
良好な播種作業





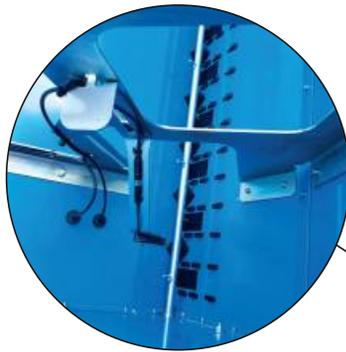
機械式シードドリルの **Saphir** は、均一な種子の分配と作物の発芽のために頼りになる機械です。このコンパクトなシードドリルは、特に中小規模の農場で高品質の播種技術を発揮します。ホッパーの容量を大きくすることで、広い面積での作業が可能になります。

概要

SAPHIR

ホッパー内部

良好な種子の落下を保証し、より大きなクリアランスを提供し、センサーを介して簡単に高さを調整できます。



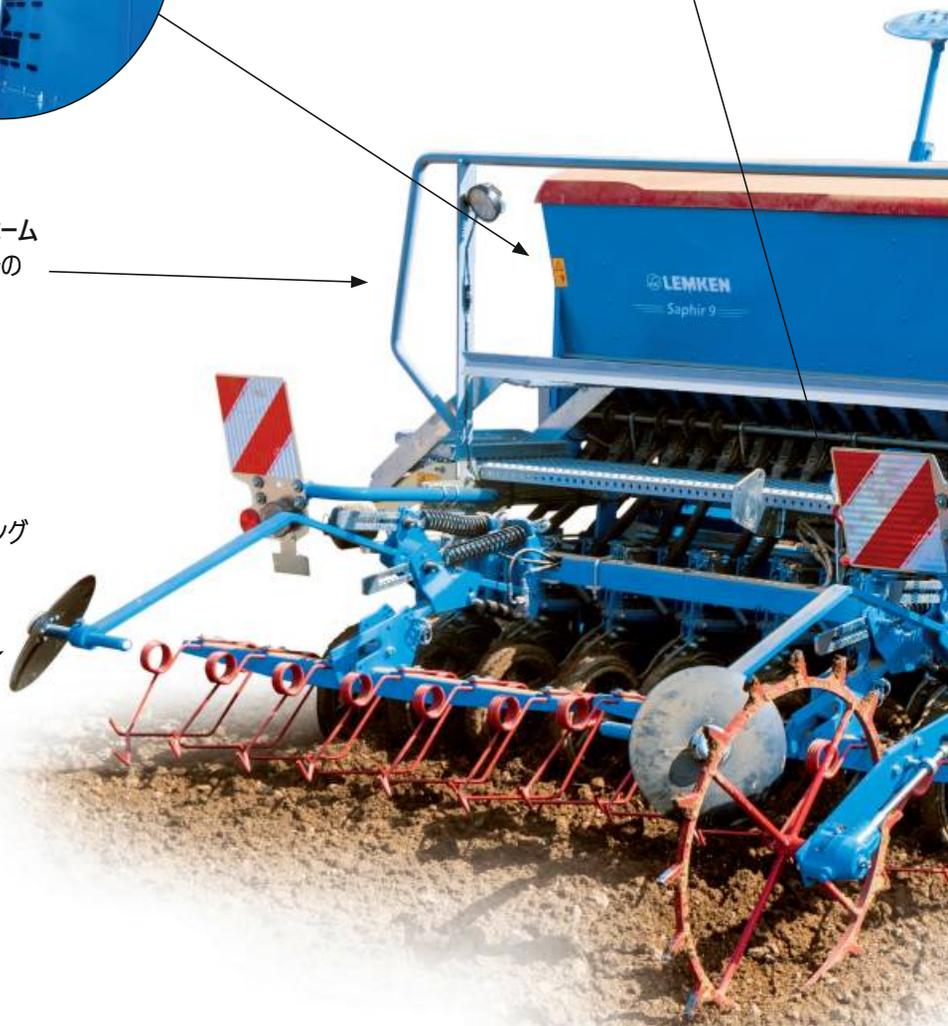
簡単な播種深度調整

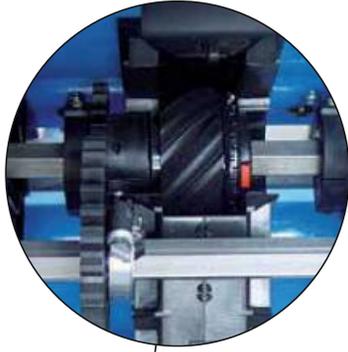


手すりとプラットフォーム
しっかりとした足場の確保のために。

トラムラインマーカ

予め設定されたスプリングによって、より良いマーキングが行えます。

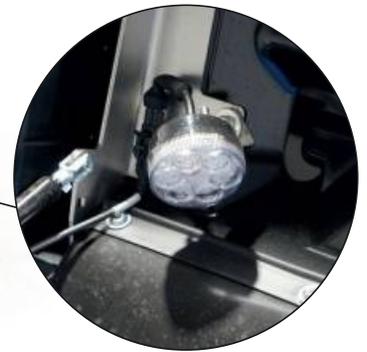




コンチプラスコンビネーションシードホイール



タッチパネル操作



作業灯
ホッパー内ライト (オプション)



ダブルディスクコルター
均一な発芽のために。



種子ホッパー 簡単な充填

プラスチック製のホッパーカバーはしっかりと閉じる事ができますが、ガスショックアブソーバーのおかげで簡単に開くことができます。

カバーの開き角度が大きいため、大きなバッグでも簡単に充填作業が行えます。



頑丈なプラットフォーム

丈夫でワイドなプラットフォームにはステップから簡単にアクセスできます。充填する時の高さはプラットフォームから約70cmです。手すりは立っているときの安全を確保します。

正確な計量



コンチプラス コンビネーション シードホイール

大型シードホイールコンポーネントは、2つの部分からなるContiPlusコンビネーションシードホイールの溝付きセルラローターとして設計されています。

種子をシードパイプに継続的に供給します。大きな種子は正確かつ一貫して計量されます。

側面のカムホイールは、菜種などの非常に小さな種子を正確かつ一貫して計測します。

個別に駆動されるシードホイールは、簡単にオンとオフを切り替えることができます。



Saphir はクイックチェンジシステムを備えた六角形のシードシャフトを備えており、シードホイールの交換はとても簡単です。

利用可能な2つのシングルパーツシードホイールがあります：

- **Mono Plus (モノプラス)** エンドウ豆等の中粒種子まで
- **Mega Plus (メガプラス)** エンドウ豆およびインゲン豆などの大粒種子



シードホイールハウジング

機能的なデザインのシードホイールハウジングは頑丈で摩耗の少ないプラスチックで作られています。シャットオフゲートとボトムゲートは、工具を必要とせずすばやく簡単に調整できます。

シードホイールハウジングと一体化された排出フラップは、播種モードからキャリブレーションモードに簡単に変換できます。

柔軟な調整



オプションのセミマウントコンセプトのおかげで、**Saphir**は油圧シリンダーを介して前方に移動することで持ち上げが容易に。これにより、フロントアクスルの負荷が軽減されます。さらに油圧シリンダーに、ハイドロクリップを使用してコルターバーに対する基本フレームの位置を個別に調整できます。



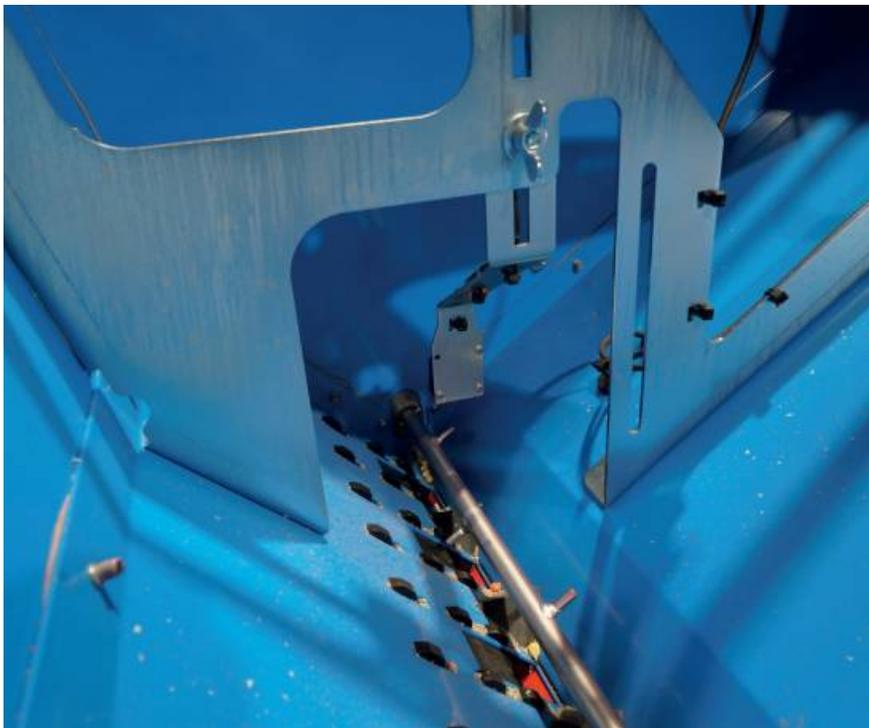
ダブルディスクコルターの種子深度は、シードドリルの中央にあるネジで連続的に調整できます。頑丈なコルターフレームを回すと、ダブルディスクコルターに対するプレッシャーローラーの位置が変わり、種子の深さが変わります。

種子の深さとコルターの圧力を別々に調整することで、特に変化しやすい土壌での正確な種子の配置が保証されます。

正しい方向へ

トラムラインメカニズムによりトラムラインをさまざまな間隔で作成できます。これを行うためにそれぞれのシードホイールは、歯車とクラッチによってオンやオフになります。

中間軸の歯車は必要に応じて動かすことができるためさまざまなトラック幅を非常に簡単に設定できます。トラムラインの幅は、追加のギアホイールを介してタイヤの幅に合わせることもできます。



正確な種子量の検出

オプションで、オンボードコンピューターに光と音で警告を発するシードレベルアラートを取り付けることができます。

ホッパー内のセンサーは調整が簡単で、ホッパーに現在残っている種子の量を確実に検出します。



種子の最適で連続的な流れ

シードホッパーの内部は、種子が最適で連続的な流れを確保するように設計されています。



種子は、2つのキャリブレーショントレーに集まるようになっているため、キャリブレーションテストは迅速かつ簡単に行えます。

これらのトレーは簡単に側面から抜き差しすることができ、種子は側面のフラップから計量容器に直接流し込んで計量します。

SAPHIR 9

完璧な種子の配置



EcoDrill コントロール + LET-40 ターミナル

EcoDrillコントロールを使用することで、**Saphir9**のセットアップと、作業中の操作が非常に簡単になります。その分かりやすいレイアウトにより、すべての主要なパラメータを常に表示できます。

簡単なキャリブレーションテスト

EcoDrillコントロールの詳細なキャリブレーション支援により、他のデバイスに十分な要件を与えます。

LET-40ターミナルは**Saphir9**の背面に接続してキャリブレーションができるので、キャリブレーションテストが非常に簡単に行えます。



オイルバス無段変速機

オイルバス無断変速機により、播種量を0.5～500 kg/haに正確に設定できます。シード シャフトはスムーズに動作し、種子の正確な縦方向の分布を保証します。これは、播種量が少なく、播種シャフトがゆっくり回転する場合に特に重要です。



メンテナンスフリーのドライブシャフト

メンテナンスフリーのカルダンドライブは、ほこりや汚れのある状態でも中断することなく確実に動作します。



最適なランドホイール（駆動輪）の位置

ランドホイールは、シードドリルの幅内の2つの播種列の間を走ります。その結果、ドライブは上り坂でも下り坂でも一定に保たれます。直径が大きいため、滑りのない回転動作と優れた動力伝達を実現します。

作業が完了後、工具などを必要とせずに、ランドホイールを簡単に折りたたむことができます。



SAPHIR 9
の詳細::

SAPHIR 9 テクニカルデータ

条間	125 mm	150 mm
作業幅(約)	300 cm	300 cm
播種コルター数	24	20
タンク容量(約)	860 L (オプション 1,16 0L)	860 L (オプション 1,16 0L)
重量(約)	927 kg	867 kg

SAPHIR 10

簡単なセットアップ操作



電気駆動

電気駆動のSaphir10は、0.5～500 kg/haの範囲で播種量を簡単に管理できます。播種量はトラクターのキャビンから簡単に調整できます。

ISOBUS機能

ISOBUSとトラムラインコントロールの組み合わせにより、トラムラインを圃場で自由に作成できます。播種マップは、アグリルーターを介してターミナルに簡単にロードできます。

自動セクションコントロール

オプションの自動セクションコントロールを使用すると、Saphir10は枕地で自動的にオンとオフを切り替えます。これにより種子が節約され、圃場全体が隙間なく播種されます。



簡単で多用途



パルスホイール

直径340mmのパルスホイールは、シードドリル幅内の2列の播種列の間を走ります。したがって、常に前処理された表面上を通ります。その結果、ドライブの動作は一貫したままになります。作業が完了後、工具などを必要とせずに、パルスホイールを簡単に折りたたむことができます。



レーダーセンサー（オプション）

オプションのレーダーセンサーは、滑りのない高精度の速度検出を提供します。

SAPHIR 10 テクニカルデータ

条間	125 mm	150 mm
作業幅(約)	300 cm	300 cm
播種コルター数	24	20
タンク容量(約)	860 L (オプション 1,160 L)	860 L (オプション 1,160 L)
重量(約)	927 kg	867 kg

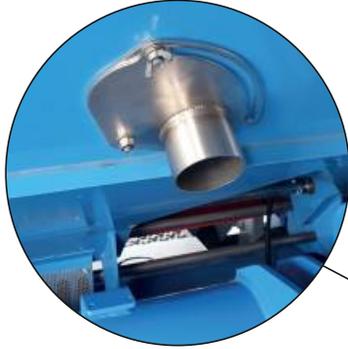
SOLITAIR

あなたの圃場で
理想的な播種作業



耕起作業の過程が従来型であろうとなかろうと、農場が小規模・中規模・大規模であると、**Solitair**のエアーシードドリルは常に正確で効率的です。それらは、最適な播種のための幅広い要件を満たすために、さまざまな形態で利用できます。

SOLITAIRの概要



ドレンバルブ



新型ブローファン
効率を高め、騒音レベルを低減します

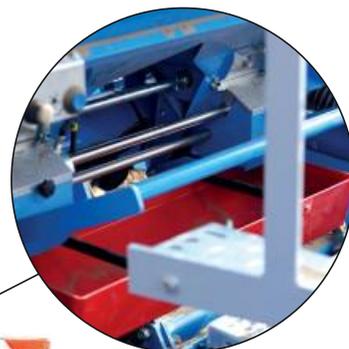


ダブルディスクコルター
均一な発芽率のために。

機械の背面の
キャリブレーションセンサー
Solitair 9+



外部ディストリビューター
正確に各列に分布



計測
簡単なアクセス



レーダーによる速度検出
Solitair 9+ (オプション)

正確な配置

DS播種深度調整

種子の深さとコルターの圧力を個別に調整することで、特に変化する土壌で正確な種子の配置が保証されます。ダブルディスクコルターに対する プレッシャーローラーの位置、および種子の深さは、2本のネジを回すことでコルターバーを非常に簡単に変更できます。

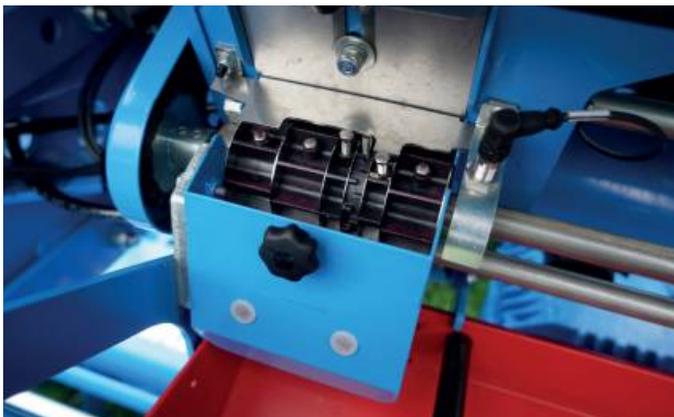


マルチパートメタリング

6分割式の種子ホイールは、さまざまな種類の種子を播種するために必要に応じてオン/オフを切り替えることができます。その結果、種子を切り替えるときにシードシャフトを交換する必要がありません。容量と速度の調整により、常に均一な種子の流れを実現します。Solitairには、作業幅に応じて、標準で2つまたは4つの計量ユニットが装備されています。

キャリブレーションテスト

ステップは折りたたまれ、キャリブレーショントレイに簡単にアクセスできます。



革新的なテクノロジー



油圧駆動ファン

ファンは油圧で駆動され、ファンの速度は連続的に変化します。必要なオイルの量はわずか20.4 L/minです。トラクターのエンジン回転が低い場合でも、必要な回転数に達することができます。トラクターのエンジン回転数が変化しても、ファンの速度に影響を与えません。常に均一な播種フローが確保されます。



外部ディストリビューター

シードディストリビューターは、シードホッパーの外側、コルターバーの真上にあります。播種ホースは、正確な播種を確実に行うために、ディストリビューターからコルターまで同じ長さです。シードホースは常に下を向いているので詰まりを防ぎます。ディストリビューターは、点検のために簡単に開くことができます。



コンパクトなデザイン

Solitairは、耕起作業機と一緒にコンパクトな組み合わせを形成します。

正確な作業



セクション幅コントロール

各種子ホイールは、機械的に個別にオンとオフを切り替えることができます。この機能は、オプションでSolitairコントロールを介してトラクターのシートから制御できます。これにより、積を大きくオーバーラップすることなく播種できます。



トラムラインメカニズム

ソリティアでは、最大2x5のシードパイプにトラムラインメカニズムを装備して、個々のトラムラインを敷設することができます。トラムラインフラップの自動旋回により、システム内の空気圧が一定に保たれます。トラムライン接続時クタでも、均一な播種が保証されます。トラムラ残りの面インを敷設するとき、種子はシードホッパーに戻されます。



種子排出機能

シードホッパーは、ホッパーの排出バルブを介して簡単に空にすることができます。小さな種子残留物は、キャリブレーショントレイを介して簡単に排出できます。

アクセサリー



信頼性の高い種子のチェック

シードレベルセンサーは、レベルが最小値を下回ったことを So-litronic に警告し、光学および音響アラームを発します。シードレベルセンサーは高さ調整可能で、あらゆるタイプの種子に最適に調整できます。シードホッパーのふるいは、種子の中の異物による目詰まりからシードホイールを保護します。



シードパイプまたはディストリビューターのモニター

ドラムラインまたはセクション幅をモニターするためのセンサーは、ディストリビューターのすぐ後ろのシードホースに内蔵されています。種子の流れが不規則または中断されている場合、アラーム音でドライバーに警告します。

SOLITAIR 8+

安定した技術





機械式駆動装置

Solitaïr 8+エアードリルには、機械式駆動装置が装備されています。計量システムは、メンテナンスフリーの駆動シャフトと無段変速ギアボックスによって駆動されます。これにより、計量ユニットの種子ホイールをスムーズに駆動できます。種子ホイールは機械の作業幅内で動作するため、一貫した均一な駆動が保証されます。



簡単なキャリブレーションテスト

EcoDrillコントロールの詳細なキャリブレーション支援により、他のデバイスに十分な要件を与えます。LET-40ターミナルはSolitaïr 8+の背面に接続してキャリブレーションができるので、キャリブレーションテストが非常に簡単に行えます。



オイルバス無段変速機

オイルバス無段変速機により、播種量を0.5 ~ 500 kg/haの間で正確に設定できます。ドライブセクションをさらに調整することなく、作業幅全体をカバーします。0から150までの細かく段階的なスケールは、必要な精度を保証します。シードシャフトはスムーズに動作し、種子の正確な縦方向の分布を保証します。これは、播種量が少なく、播種シャフトがゆっくり回転する場合に特に重要です。

テクニカルデータ SOLITAIR 8+

条間	125 mm	125 mm	125 mm	150 mm	150 mm	150 mm
作業幅 (約)	300 cm	350 cm	400 cm	300 cm	350 cm	400 cm
播種コルター数	24	28	32	20	23	27
タンク容量(約)	1.450 l (オプション 1.850 l)	1.450 l (オプション 1.850 l)	1.850 l	1.450 l (オプション 1.850 l)	1.450 l (オプション 1.850 l)	1.850 l
重量 (約)	910 kg	964 kg	1.018 kg	850 kg	896 kg	943 kg

SOLITAIR 9+

印象的な外観

Solitaïr 9+のシードホッパーとカバーは、どちらも光沢のある新しいデザインになっています。プラスチック製のホッパーカバーはしっかりとハマりますが、ガス式ショックアブソーバーのおかげで簡単に開くことができます。カバーの開き角度が大きいので、

大きなバッグでも簡単に充填できます。シードホッパーは、オプションで最大1,850リットルの容量で利用できます。これにより、セットアップ時間が短縮され、作業効率が向上します。





実証済みのテクノロジー スマートに近代化



SOLITAIR 9+
の詳細:



電気駆動

電気駆動のSolitaïr 9+は、0.5~500 kg/haの範囲で播種量を簡単に管理できます。播種量はトラクターのキャビンから簡単に調整できます。

ISOBUS機能

ISOBUSとトラムラインコントロールの組み合わせにより、トラムラインを圃場で自由に作成できます。播種マップは、アグリルーターを介してターミナルに簡単にロードできます。これにより、GPSデータに基づいて播種率を特定の場所で計測できます。その結果、正しい播種量が常に適切な場所に適用されます。

自動セクションコントロール

オプションの自動セクションコントロールを使用すると、Solitaïr 9+は枕地で自動的にオンとオフを切り替えます。これにより種子が節約され、圃場全体が隙間なく播種されます。



簡単で多用途



**オプション
レーダーセンサー**
すべりのない高精度
な速度検出を実現し
ます。

パルスホイール

パルスホイールは、シードドリル幅内の2列の播種列の間を走ります。したがって、常に前処理された表面上を通ります。その結果、ドライブの動作は一貫したままになります。作業が完了後、工具などを必要とせず、パルスホイールを簡単に折りたたむことができます。



SOLITAIR 9+ テクニカルデータ

条間	125 mm	125 mm	125 mm	150 mm	150 mm	150 mm
作業幅(約)	300 cm	350 cm	400 cm	300 cm	350 cm	400 cm
播種コルター数	24	28	32	20	23	27
タンク容量(約)	1.450 L (オプション 1,850 L)	1.450 L (オプション 1,850 L)	1.850 l	1.450 L (オプション 1,850 L)	1.450 L (オプション 1,850 L)	1.850 l
重量(約)	1.041 kg	1.104 kg	1.158 kg	981 kg	1.035 kg	1.083 kg

シードドリル | SOLITAIR 9+ DUO

ソルテア 9+ デュオ



多用途

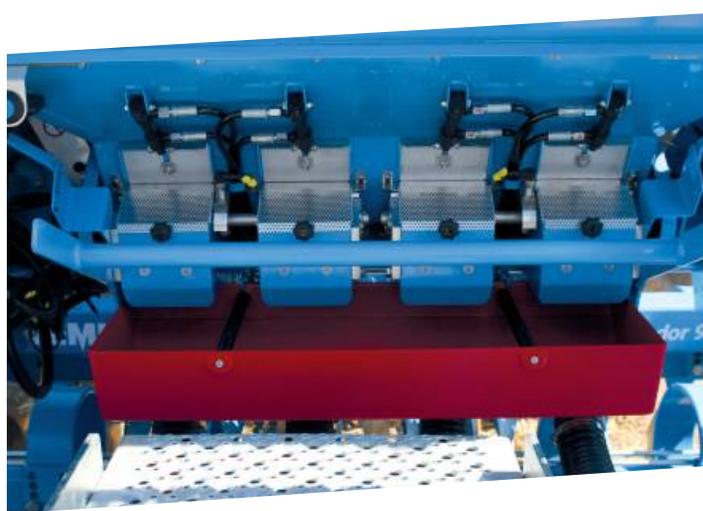


ホッパーの設計

ホッパーの容量 1,850 リットルは、50:50 または 60:40 の 2 つの割合で分割することが可能です。各ホッパーサイドに充填レベルモニターを標準装備しています。

メータリング

ホッパーの各側には、それぞれの電動モーターで独立して駆動する 2 つの計量モーターを備えています。

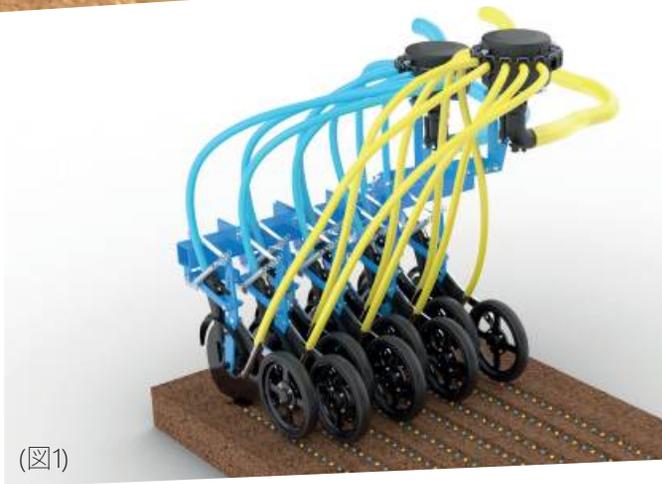


操作方法

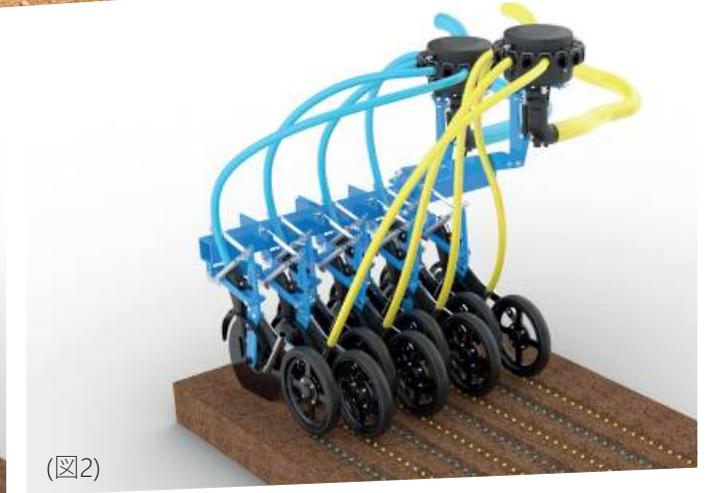
操作は、CCI ターミナルまたはトラクターターミナルを使用しても同様に可能です。どちらの場合も、すべての重要な情報が一目で表示します。



ダブルショット



(図1)



(図2)

ダブルショット

ダブルショットバージョンでは、種子を配置する際に優れた柔軟性が得られます。これにより、2つのコンポーネントを単一のシーディングコルター(図1)または別々のシーディングコルター(図2)を介して播種することができます。

ディストリビュータカートリッジを変更するだけで、図2のような播種が可能になります。この設定では、1行おきで作用するコンポーネントが提供されます。



作業深さコルターの調整

ダブルショットバージョンでは、1列おきのシード列の深度調整を最大 5 cm 深く調整できます。これにより、種子や肥料が常に最適な深さに配置されるようになります。



シングルショット



シングルショット
このバージョンでは、2つの
コンポーネントを1つの行内に適
用できます。



2つの成分は、ディストリビュータのすぐ手前で混合されます。

SOLITAIR9+DUO テクニカルデータ

条間	125 mm	125 mm	150 mm	167 mm
作業幅(約)	300 cm	400 cm	300 cm	400 cm
播種コータ列数	24	32	20	24
タンク容量(約)	1.850	1.850	1.850	1.850

あなたとともに

プロフェッショナルなオールラウンドのサービスを提供します。

要望に応じた支援を世界中で。それがLEMKENサービスです。LEMKENチームは、専門家のアドバイスと、以下を介した機械および部品の迅速な供給を提供します：

ドイツ国内の18の支店と外部倉庫、50カ国以上にある当社の販売会社と輸入業者、そしてもちろん、専門の農業機械ディーラーの非常に多くの十分な教育を受けた販売アドバイザーとサービス技術者。



高品質のオリジナル消耗部品

LEMKENのオリジナルの消耗部品により、あなたのLEMKEN作業機をそのままの状態に保つことができます。

あなたの機械がスペアパーツを必要としているかどうかに関係なく、すべてのLEMKEN作業機にパーツを常に供給できるようになっています。短期的にだけでなく、今後、長期的に。



スペアパーツのスピーディーな供給

適切な部品を適切な場所で適切なタイミングで—これが信頼できる交換部品サービスの運用方法です。

当社の専門的なロジスティクス処理サービスにより、必要なときいつでもどこでもさまざまな交換部品を迅速に供給することができます。

播種の成功のために!

SAPHIR 9





SOLITAIR 9+



LEMKEN、09/23、すべての寸法および重量は継続的な技術開発には予告なく変更される
量に関する情報は常に基本仕様に基づいており、仕様変更は予告なく行われることがあります。

株式会社 LMJ
Lemken Marketing of Japan Co., Ltd.
〒061-0215
北海道石狩郡当別町対雁37-16
TEL:0133-27-6464
FAX:0133-22-3830
www.lemken-japan.com

LEMKEN GmbH & Co. KG
Weseler Straße 5
46519 Alpen, Deutschland
Tel. +49 2802 81-0
Fax +49 2802 81-220
info@lemken.com
www.lemken.com

ここで機械を手渡すときのプ
ライバシー規制についてもと
知りましょう



LEMKEN 販売店: